

Traduction de la notice d'utilisation

Version: 02



HIT-TRAC 16B

07016/11_HIT-TRAC 16B v=10m/min 5.2kW

07042_BA pour HIT-TRAC 16B



Prüfzertifikat

Wir bestätigen, dass die genannte Maschine geprüft wurde und den Auftragsanforderungen, Spezifikationen, Zeichnungen sowie gültigen Normen und Vorschriften in jeder Hinsicht entspricht.

Motorseilzugmaschine *HIT-TRAC*® 16 mit Benzinmotor

Certificat d'inspection

Nous déclarons que le produit faisant l'objet du certificat a été contrôlé et est conforme aux exigences de la commande, aux spécifications, aux dessins ainsi qu'aux normes et prescriptions en vigueur à tout point de vue.

Machine motorisée de traction par câble *HIT-TRAC*® 16 avec moteur à essence

Test certificate

We hereby confirm that the machine described below was tested and satisfies the requirements posed in the order, specifications, drawings as well as the relevant valid standards and regulations in all respects.

Motor-driven rope pulling machine *HIT-TRAC*® 16 with petrol motor

Geräte Nr. / N° de la machine / Machine no.:

Art. Nr./ N° art./ Art. no.:

Motor-Nr. / N° du moteur / Motor no.:

Datum/Date/Date:

Unterschrift/Visa/Visa:

Content

1	Description générale	6
1.1	Mécanisme de traction.....	6
1.2	Couvercle de carter	6
1.3	Câble.....	6
1.4	Entraînement.....	6
1.5	Freins	6
2	Conception et fonction.....	7
3	Consignes de sécurité.....	8
3.1	Utilisation conforme.....	8
3.2	Consignes de sécurité de la notice d'utilisation	8
3.3	Consignes générales de sécurité	9
3.4	Opérateurs autorisés.....	12
3.5	Garantie et responsabilité	12
3.6	Comportement en cas d'urgence	12
4	Données techniques.....	13
5	Utilisation	14
5.1	Préparation.....	14
5.1	Pose du câble.....	15
5.2	Traction et levage	16
5.3	Abaissement.....	17
6	Incidents.....	18
7	Entretien.....	19
8	Pièces détachées	19
9	Mise au rebut	19
10	Accessoires.....	20
10.1	Support tubulaire	20
10.2	Étrier support	20

Garantie et responsabilité

La société Habegger garantit le droit au remplacement gratuit, ainsi qu'au montage et au démontage des pièces dont il est prouvé qu'elles sont inutilisables suite à des erreurs de matériaux et de traitement.

La période (le délai) de garantie est de 12 mois.

Toute demande en garantie et en responsabilité pour les dommages corporels et matériels est exclue lorsqu'ils sont dus à une ou plusieurs causes suivantes:

- Utilisation non conforme de la machine de traction par câble;
- Exploitation et entretien non conformes de la machine de traction par câble;
- Non-respect des instructions de la notice d'utilisation concernant l'utilisation et l'entretien de la machine de traction par câble;
- Modifications structurelles de votre propre chef de la machine de traction par câble;
- Défaut de contrôle des pièces de machine soumises à usure;
- Réparations mal effectuées;
- Sinistres provoqués par des corps étrangers et force majeure;
- Utilisation de pièces détachées tierces conçues et fabriquées sans tenir compte des conditions de sollicitation et de sécurité.
- Pour votre bénéfice, utilisez uniquement des pièces de rechange HABEGGER.

Avant-propos

Avec la machine motorisée de traction par câble HABEGGER *HIT-TRAC 16*, vous avez fait le bon choix. Cette nouvelle machine de traction par câble vous permet de tirer, soulever et abaisser les charges. L'exploitation et la maintenance sont extrêmement simples et garantissent un fonctionnement fiable et sans incident dès lors que la machine est correctement utilisée. Il se peut que vous sachiez déjà comment fonctionne votre nouvelle machine de traction par câble.

Chez HABEGGER, nous vous recommandons toutefois ce qui suit:

Avant la première mise en service, lisez attentivement ce manuel d'utilisation! Celui-ci contient toutes les informations essentielles sur votre machine motorisée de traction par câble.

Des informations importantes dans la notice d'utilisation vous aident à:

- Éviter les dangers,
- Réduire les coûts de réparation et temps de panne, et
- Augmenter la fiabilité et la durée de vie de votre machine de traction par câble.

Conservez toujours cette notice sur le lieu d'utilisation de la machine motorisée de traction par câble et assurez-vous qu'elle soit lue et utilisée par toute personne travaillant avec la machine. La notice doit être accessible à l'ensemble du personnel d'exploitation pour éviter les erreurs de manipulation.

Outre la notice d'utilisation et les réglementations en vigueur dans le pays et sur le site d'utilisation en matière de prévention des accidents, les règles techniques généralement admises pour un travail sûr et professionnel doivent également être respectées.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès pour vos travaux avec un produit de la société HABEGGER.

Déclaration de conformité CE



Nous

HABEGGER Maschinenfabrik AG Thun
Mittlere Strasse 66
CH-3600 Thun

Déclarons par la présente que la machine

HIT - TRAC 16B

Satisfait aux exigences fondamentales de la directive machines CE en matière de sécurité et de santé, tant du point de vue de sa conception et de sa construction que pour toutes les versions que nous avons mises sur le marché.

En cas d'utilisation non conforme ou de modification ou transformation non approuvées par nous, cette déclaration perd sa validité.

Cette déclaration perd également sa validité en cas de non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance.

Directive CE concernée: **Directive machines 2006/42/EG**

Normes harmonisées appliquées: **EN ISO 12100: 2011-01**

Lieu: Thun
Date: 3. septembre 2018

Directeur technique PDG
Thomas Gerber Urs Schneider

1 Description générale

La machine motorisée de traction par câble *HIT-TRAC 16* est conçue pour tirer, soulever et abaisser des charges.

1.1 Mécanisme de traction

Un câble métallique spécial HABEGGER de longueur au choix est utilisé comme moyen de traction. Celui-ci est guidé autour de la roue motrice via des éléments de guidage et relâché à l'état déchargé.

1.2 Couvercle de carter

Le couvercle amovible sur la roue motrice empêche la pénétration de corps étrangers et protège contre les accidents en cas d'accès incorrect. Le couvercle de carter comprend également une protection contre le déraillement du câble de traction.



- Avant les travaux, fermer et verrouiller le couvercle de carter du système d'entraînement.

1.3 Câble

La machine est équipée en usine pour un diamètre de câble de **11,2 mm**:
Ce câble convient pour tous les travaux de levage, d'abaissement et de traction.



- N'utiliser que des câbles originaux HABEGGER adaptés.

1.4 Entraînement

L'entraînement a lieu via un moteur à essence et un accouplement à friction. En cas de surcharge, l'accouplement glisse et la charge ne peut plus être tirée ou levée.

1.5 Freins

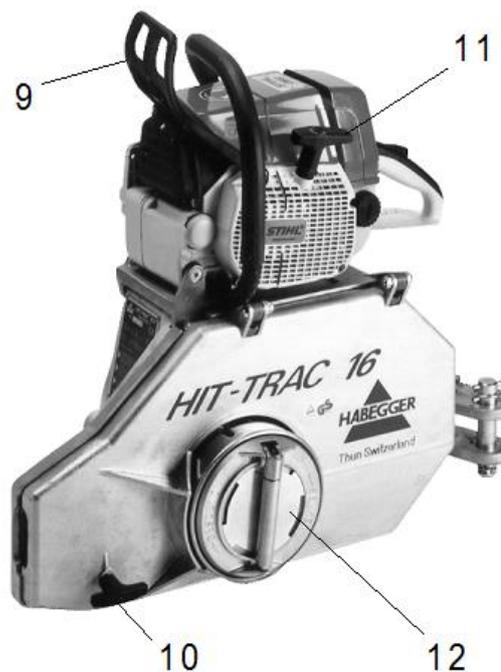
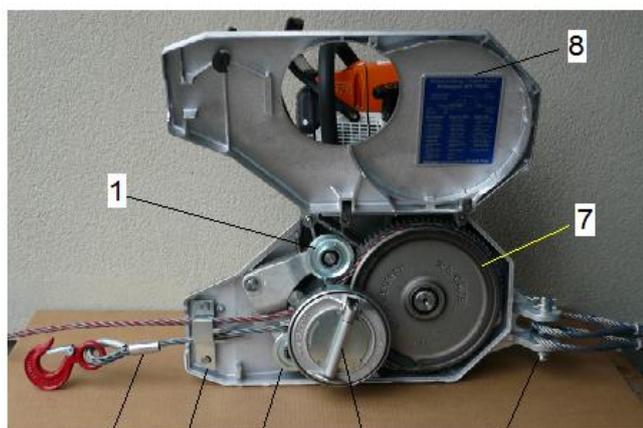
Le moteur à essence ne permet pas de freiner. La charge est retenue par un frein intégré à l'appareil devant être débloqué manuellement pour l'abaissement.



- Pendant l'utilisation, prendre garde à ce que l'appareil ne soit pas directement placé dans l'eau (ou la neige).

Après une exposition à l'eau, faites vérifier votre HIT-TRAC par la société Habegger pour faire sécher et lubrifier le frein. Si le frein est humide, la charge ne pourra plus être abaissée, ou de manière saccadée. **Les comes du disque d'entraînement** risquent de se rompre (point de rupture théorique).

2 Conception et fonction



- 1 Galet de pression
- 2 Manchon de pression
- 3 Guide-câble
- 4 Galet de guidage
- 5 Frein d'abaissement
- 6 Boulon d'ancrage
- 7 Roue motrice
- 8 Plaque signalétique
- 9 Frein à chaîne
- 10 Verrouillage de couvercle
- 11 Démarreur
- 12 Disque d'entraînement

3 Consignes de sécurité



La machine motorisée de traction par câble HIT-TRAC 16 HABEGGER correspond à l'état actuel de la technique. Pour prévenir les accidents, elle est équipée de dispositifs de sécurité efficaces conformes aux normes, directives et lois en vigueur en matière de sécurité.

Mais: les lois, règlements et dispositifs de sécurité n'offrent aucune protection contre la négligence ou l'insouciance!

N'utiliser la machine motorisée de traction par câble que lorsqu'elle est en parfait état et en respectant la notice d'utilisation.

Avant de travailler avec la machine motorisée de traction par câble, lire attentivement et respecter les consignes de sécurité suivantes.

Il en va de votre sécurité!

3.1 Utilisation conforme

La machine motorisée de traction par câble HIT-TRAC 16 sert à tirer, lever et abaisser des charges.

La force de traction admissible est de: **16 kN (1600 kg)**



- La HIT-TRAC ne doit en aucun cas être utilisée pour le transport de personnes. Il est interdit de séjourner sur une structure suspendue à la machine HIT-TRAC.
- Pour votre santé, respectez les consignes de sécurité figurant sur la machine et dans ce manuel d'utilisation!

3.2 Consignes de sécurité de la notice d'utilisation

Les descriptions et symboles suivants sont utilisés pour reporter aux dangers, à des astuces et à des informations importantes:



- Les indications sont des informations particulièrement importantes devant être respectées pour une utilisation conforme de la technique décrite.



- Attention! Risque d'endommagement de la machine et des pièces de machine, risques environnementaux.



- Danger! Danger pour la santé et pour la vie de l'opérateur et des autres personnes dans la zone de travail de la machine motorisée de traction par câble.

3.3 Consignes générales de sécurité

Site

- Pour le travail, toujours chercher un emplacement stable et sécurisé.
- Tenez-vous toujours hors de la zone de danger de la charge à déplacer et ne jamais stationner au niveau de la „pelote“ du câble sortant.
- Pour les grandes longueurs de câble (à partir d'environ 50 m), utiliser un dérouleur motorisé.
- Vous devez avoir une liberté de mouvement suffisante. Prenez garde à disposer d'une surface au sol suffisante.
- Ne pas utiliser d'échelle comme support de pose.
- Si le lieu n'est pas adapté, installer la poulie de renvoi et sélectionner un emplacement plus approprié.



- Lors de l'installation de la machine, assurez-vous qu'aucun danger externe ne puisse affecter la machine, le câble de traction, la charge et le personnel pendant l'utilisation. (ex. chute d'objets, passage de véhicules, lignes électriques aériennes, etc.)



- Empoisonnement par les gaz d'échappement: Ne jamais travailler dans un local fermé
- Risque d'inflammation à proximité de flammes nues ou d'objets inflammables (carburant, étincelles)!

Ancrage

Le point d'ancrage doit résister à la force de traction prévisible (éventuellement vérifier au préalable).

Les meilleurs points d'ancrage sont:	<ul style="list-style-type: none"> - Objets et constructions fixes - Bagues scellées - Œillets et barres
Ancrages naturels:	<ul style="list-style-type: none"> - Rochers solides/lourds - Arbres - Autres objets adaptés
Ancrages techniques:	<ul style="list-style-type: none"> - Rail d'ancrage Habegger avec pilotis - Tirant de roche, ancrage dans le béton - Ancrage au sol par rondin - Ces ancrages dépendent fortement de la nature du sol.

Fixez la machine à l'axe d'ancrage avec des cordes et des élingues suffisamment solides.



- La machine doit pouvoir être facilement ajustée dans le sens de traction du câble. Risque de casse du carter!

Ne pas utiliser de boucles ni d'élingues endommagées.

Les raccords de câbles et sécurités ne doivent pas se détacher lorsque le câble est détendu.



- En cas d'utilisation prolongée au même endroit: contrôler régulièrement les ancrages!

Câble de traction

La qualité du câble de traction est cruciale pour la fiabilité du système d'entraînement.

La structure du câble et sa stabilité intrinsèque (résistance à la compression transversale, résistance aux chocs) doivent permettre de résister aux contraintes.



- N'utiliser que les câbles fournis ou autorisés par HABEGGER.
- Le câble de traction ne doit pas être graissé.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à l'utilisation de câbles inappropriés ou non approuvés. Le diamètre des câbles doit correspondre à celui indiqué sur la plaque signalétique.



- Risque de blessure! Avant tous travaux, fermer et verrouiller le carter au-dessus du système d'entraînement.
- Porter des gants pour manipuler les câbles métalliques.
- Sécuriser les charges libres suspendues contre toute rotation pour que le câble ne vrille pas.



- Endommagements du câble: ne pas utiliser de câbles écrasés, vrillés, non ronds ou pliés, ni de câbles tor-dus ou dont les torons sont cassés.
- Câbles avec fils en saillie: ôter les fils en saillie.
- Endommagement aux extrémités de câble: si possible, raccourcir le câble.
- Remplacer le câble lorsqu'il est usé à son point le plus fin de plus de 10 % du diamètre nominal.

Ne pas faire passer les raccords de câbles, manchons, têtes de compression, épissures courtes, etc. dans le système d'entraînement. Si le câble passe par des endroits présentant des arêtes vives, des obstacles, etc., le protéger avec des rouleaux d'appui appropriés ou des cales en bois ou en plastique.

La pose du câble doit être faite de manière compétente, à savoir qu'il doit être déroulé du dévidoir de telle sorte qu'il ne puisse pas se produire de nœuds, torsades ou torsions.

L'extrémité libre du câble de traction est marquée en couleur.



- Danger! Dès que l'extrémité colorée atteint la machine à la descente: stopper la machine.



- Danger! Du fait de la décharge de la bascule, le câble non chargé ne doit pas pendre de plus de **50 m**.

Charge

La fixation de la charge au crochet d'amarrage se fait par des moyens de fixation appropriés. Ceux-ci évitent que la charge ne glisse ou bascule pendant le travail.

Les moyens de fixation appropriés sont par exemple les œillets, les élingues, les boucles et les sangles.

La stabilité intrinsèque de la charge doit être garantie pour éviter son glissement ou son basculement pendant le travail.

Veiller à ce qu'aucun obstacle ne puisse provoquer un basculement ou un blocage de la charge.

Éviter tout chargement incontrôlé (ex. seaux, réservoirs) pendant l'opération de levage/descente ou dans les positions intermédiaires, ou surveiller à l'aide d'un dispositif de mesure de charge.

Tenir compte, pendant les opérations de tension et d'ancrage, des éventuels pics de tension (à l'état statique) dus à des influences externes.

Utiliser un câble compensateur pour éviter les secousses et les contraintes excessives sur la machine de traction (ex. ancrage de machines en mouvement, vent, etc.)



- Danger! Ne pas séjourner dans la zone dangereuse de la charge, des poulies de renvoi et des câbles!



- Empêcher que les charges suspendues ne tournent sur elles-mêmes!

Traction, levage et abaissement

L'installation soignée de l'entraînement par câble et de la machine est la meilleure garantie pour un travail sans incident.

Insérez le câble sur la bascule en vous reportant au panneau (voir chapitre 5.2, prendre garde à la position du câble avec le crochet de charge).

Vérifiez l'étirement du câble et le levage de la machine en tirant!

Observez le mouvement de la charge!

Si la traction est oblique, la machine de traction par câble peut basculer. Placer une cale en bois ou éviter la traction oblique avec une poulie.

Dans les situations complexes: faire surveiller par des assistants, si nécessaire avec contact radio.



- Fermer le carter au-dessus du système d'entraînement avant d'effectuer tout travail. Le câble est ainsi protégé contre tout déraillement et des corps étrangers ne peuvent pas y pénétrer.

L'extrémité libre du câble doit pouvoir sortir librement de la machine de traction.



- Ne jamais tirer le crochet contre le carter.

Lors de l'abaissement, assurez-vous que le câble ait une longueur suffisante. Stopper au plus tard 2 m avant la fin du câble et caler la charge ou changer le lieu de suspension.

Le frein de descente doit pouvoir tourner librement, à savoir qu'il ne doit pas s'appuyer contre un obstacle pour éviter que les cames du disque d'entraînement ne se brisent.



Moteur à essence

Voir les consignes de sécurité de la notice d'utilisation STIHL jointe.



- Danger! Lors des travaux avec le moteur à essence, porter une protection auditive!

3.4 Opérateurs autorisés

La machine motorisée de traction par câble ne doit être utilisée que par du personnel qualifié et autorisé. En tant qu'exploitant de la machine motorisée de traction par câble, assurez-vous que la notice d'utilisation soit accessible pour l'opérateur et qu'il l'ait lue et parfaitement comprise.

3.5 Garantie et responsabilité

Toute demande de garantie et de responsabilité pour dommages corporels et matériels est exclue si elle est due à une violation de la présente notice d'utilisation.

3.6 Comportement en cas d'urgence

Avant de commencer à travailler, toujours savoir si et où le réseau de téléphonie mobile ou un téléphone sont accessibles. Assurez-vous de la disponibilité d'une trousse de premiers soins.

4 Données techniques

Force de traction levage/abaissement	16 kN
Vitesse de câble:	env. 10m/min
Durée d'activation Levage Abaissement	100% Limité par la chaleur générée par le freinage (env. 30m sans refroidissement)
Chemin de câble: levage/abaissement	Illimité/illimité
Dimensions Largeur / Longueur / Hauteur:	310 mm / 670 mm / 645 mm
Diamètre effectif roue motrice:	250 mm
Poids propre Machine de traction par câble	42 kg
Huile d'engrenage	0,2l / 80 W 90
Câble de traction:	
Type	HABEGGER 4 x 25 FW+FC galvanisé
Diamètre	11.2 mm
Longueur	Au choix
Charge de rupture	88 kN
Moteur d'entraînement:	Moteur à essence
Type	Moteur 2 temps STIHL MS 660 ou STIHL MS661
Fabricant	A. Stihl Waiblingen
Puissance	5,2 kW
Carburant	2 temps essence / mélange d'huile selon les prescriptions de Stihl
Contenance du réservoir	0.84 l
Groupe moteur (DIN 15 020)	1 C _m DIN 15 020
Durée de fonctionnement	env. 15 min
Niveau de pression acoustique L _{WA}	max. 118 dB

5 Utilisation

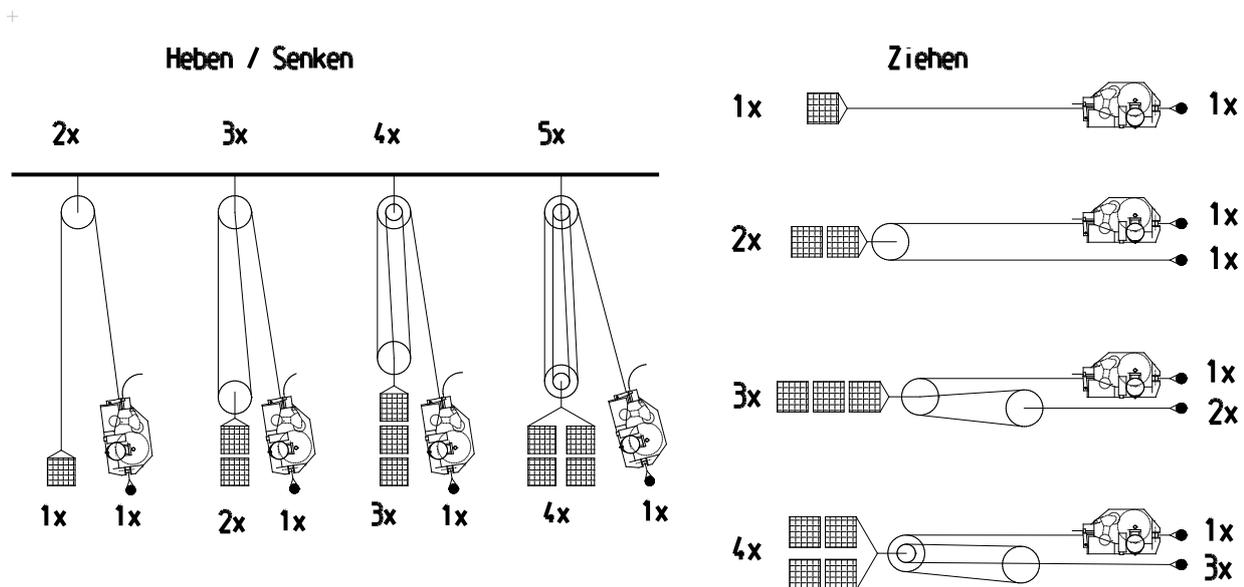
5.1 Préparation

Force de traction

- Estimer sur la base de la charge à déplacer ou déterminer avec un appareil de mesure de charge.
- Les forces de traction sont plus ou moins grandes selon que la charge doit être uniquement tirée ou qu'elle doit être soulevée.
- La force de traction ne doit pas être supérieure à la force de traction nominale de la machine (utiliser un appareil de mesure de tension).

Pour des forces supérieures:

- Réduire la force de traction en utilisant des mouffles. Utiliser des ancrages et fixations correspondant à la force (boucles).



Définir et préparer les possibilités de fixation de la charge:

Choisir un emplacement avec possibilité d'ancrage pour la machine, puis accrocher la machine de traction avec des moyens appropriés de sorte qu'elle puisse être ajustée dans le sens de la traction.



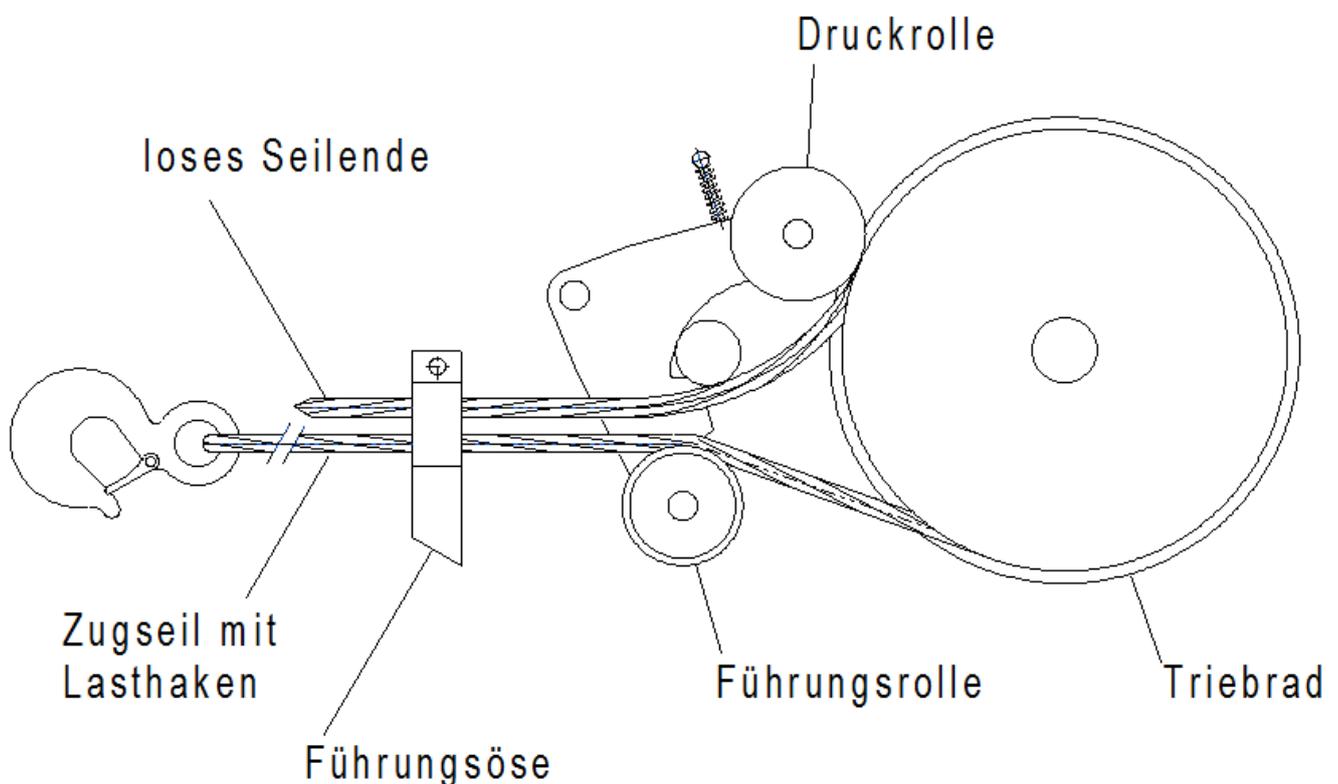
- La machine de traction doit pouvoir être librement ajustée dans le sens de traction du câble. Risque de casse du carter!

Décrocher le câble.

5.1 Pose du câble

Ne poser le câble qu'après avoir terminé les travaux de préparation, à savoir après ancrage de la machine de traction et fixation de la charge. Le câble peut ainsi être prétendu à la main et posé à l'endroit approprié autour de la roue motrice sans cycle à vide. Le câble est placé sur la roue motrice conformément au schéma suivant (voir également chapitre 2):

1. Déverrouiller le capot et le faire basculer.
2. Former une boucle avec le câble, côté crochet d'amarrage vers le bas
3. Placer la boucle dans la rainure de la roue motrice.
4. Placer le câble libre en haut sous le galet de pression (relever la bascule).
5. Placer le câble de charge dans le rouleau de guidage
6. Placer le câble de charge dans le guide-câble
7. Placer le câble libre dans le guide-câble correspondant
8. Tendre légèrement le câble à l'aide du moteur.
9. Vérifier que le câble est bien positionné.
10. Fermer et verrouiller le capot



5.2 Traction et levage

L'utilisation du moteur à essence STIHL a lieu en se reportant à la notice d'utilisation STIHL.

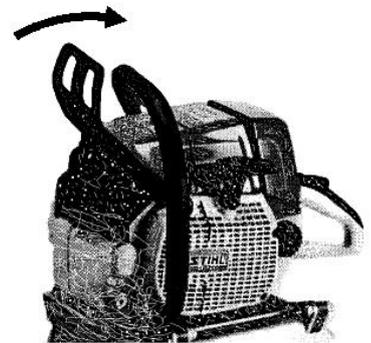


- Ne pas remplir avec du lubrifiant pour chaîne
- Utiliser un mélange de carburant en se reportant au manuel d'utilisation STIHL.
- Bien agiter le mélange de carburant avant de faire le plein. Le carburant ne doit pas avoir plus de 2 ans.

Vérifier le contenu de carburant avant de débuter les travaux et éventuellement en rajouter. Une charge de réservoir donne environ 15 min de fonctionnement (correspond à environ 150 m de câble).

Démarrage du moteur:

1. Démarrer le moteur
2. Vérifier que le frein de chaîne est **desserré**. (voir flèche) Pour protéger l'accouplement, le frein de chaîne ne doit pas être engagé trop longtemps.
3. Mettre la roue motrice en mouvement en actionnant la commande d'accélérateur. Accélérer suffisamment pour que le moteur tourne sans à-coups et que l'embrayage centrifuge s'enclenche correctement.



En tirant, assurez-vous que ni le boîtier ni le câble ne soient déviés ou inclinés par des objets ou des obstacles. Le câble sortant ne doit pas être entravé.



- Observez le câble pendant le mouvement.
- Risque de glissement si la charge est faible!
- Pour une hauteur de levage supérieure à 50 m, le câble vide ne peut pas pendre librement vers le bas.

Ne pas tirer le crochet vers le boîtier.

Arrêt de la roue motrice:

Relâcher la commande d'accélérateur. La roue motrice s'arrête immédiatement et le blocage anti-retour intégré empêche la roue motrice de tourner en sens inverse.



- Attention! Si le levier de déblocage des freins n'est pas pivoté vers le haut, la charge s'abaisse après avoir relâché le levier d'accélérateur.

Basculer immédiatement le levier de frein vers le haut

En cas d'urgence, par exemple de blocage:

Bloquer le moteur avec le frein de chaîne.

Redémarrage en charge:

1. Desserrer le frein de chaîne
2. Tirer rapidement la commande d'accélérateur pour que le moteur atteigne la vitesse requise. L'embrayage fournit immédiatement le couple nécessaire.



- Attention! Un glissement trop long de l'embrayage entraîne une surchauffe et une usure prématurée.

Pour les travaux à **haute altitude** ou dans des **conditions climatiques défavorables**:

- Optimiser le réglage du carburateur ou
- Réduire la charge en conséquence.

En cas de travaux fréquents en montagne, un carburateur spécial peut compenser en partie la réduction de puissance. Les réglages du moteur doivent être effectués conformément à la notice d'utilisation STIHL ou après consultation du fabricant.

5.3 Abaissement

Pour abaisser la charge ou détendre le câble, desserrer le frein de descente:

1. Arrêter le moteur.
2. Faire pivoter la manivelle à angle droit
3. Tourner le volant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ce mouvement de rotation réduit la force de précontrainte des disques de frein jusqu'à ce que le boîtier de frein commence à bouger. La vitesse du câble dépend de la vitesse de la manivelle.



- Attention! Les cames du disque d'entraînement peuvent se trouver endommagées.

Ne pas relâcher ni basculer la manivelle pendant le mouvement.

Pour interrompre l'abaissement, stopper le volant. La pression de contact du disque de frein est ainsi augmentée jusqu'à ce que le boîtier de frein et donc la charge s'arrêtent. Dès que le boîtier de frein est à l'arrêt, tourner de $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens inverse et refaire basculer la manivelle.

Après avoir relâché le câble, faire tourner la manivelle d'1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour que la broche se dégage de l'écrou et ne se bloque au refroidissement.

Le travail d'abaissement étant converti en chaleur de friction, le trajet en charge est limité pour protéger le frein de descente contre la surchauffe. Le tableau suivant montre les valeurs maximales:

Force de descente	Trajet de descente
16 kN	30 m
10 kN	50 m
8 kN	60 m
5 kN	100 m
2 kN	250 m

Pour des hauteurs de descente en charge plus importantes, laisser refroidir le frein (air) avant d'abaisser de la hauteur restante.



- Risque de chute! Prendre garde à l'extrémité du câble! Le câble non chargé glisser librement et sans déformation dans la machine. Stopper le mouvement de descente au moins 2 m avant l'extrémité du câble.

6 Incidents

Incidents	Origine possible	Mesures
Le moteur ne peut pas être démarré	Trop peu d'essence Activation du levier moteur pour arrêter Autre origine	Rajouter du carburant Placer le levier sur Démarrage Voir notice d'utilisation STIHL
Le moteur „cale“ au démarrage	Hauteur trop élevée à partir d'environ 2200 m au-dessus du niveau de la mer Mauvais réglage du carburateur Charge supérieure à la force de traction admissible	Régler le carburateur Voir notice d'utilisation STIHL Réduire la charge ou insérer le moufle
Le système d'entraînement ne bouge pas malgré l'accélération et la rotation du moteur	Charge supérieure à la force de traction admissible Frein de chaîne déclenché (bloqué) Courroie trapézoïdale défectueuse Usure de l'embrayage centrifuge du moteur Usure de l'accouplement à friction Accouplement à friction dérégulé Cames du disque d'entraînement du frein cassées Cames de la manivelle cassées Frein (broche) bloqué en position ouverte	Réduire la charge ou installer le système de moufle Desserrer le frein de chaîne Remplacer la courroie trapézoïdale Remplacer l'embrayage centrifuge Faire ajuster l'accouplement de friction Faire régler l'accouplement de friction Remplacer le disque d'entraînement, art.Nr.07510 Remplacer la molette, art.Nr.07190 Maintenir le boîtier de frein et tourner la manivelle dans le sens du levage
Le câble ne se déplace pas alors que le groupe moteur tourne	Câble mal posé Câble trop petit ou trop fin Câble fortement usé Roue motrice ou câble trop graissés La rainure de la roue motrice est fortement encrassée pas de charge sur le câble	Poser le câble selon le schéma Poser un câble adapté Installer un nouveau câble Nettoyer Nettoyer Charger le câble
Le câble ne peut pas être détendu	Frein humide Frein de chaîne enclenché	Envoyer en réparation chez HABEGGER Desserrer le frein de chaîne

7 Entretien

Les travaux de contrôle et d'entretien suivants doivent être effectués:

Travail	Au début des travaux	En cas de besoin	Remarques
Contrôle visuel général: - Système moteur - Boîtier - Boulon d'ancrage, tirette	X		
Contrôle des vis		X	Après première utilisation ou révision
Nettoyage de la roue motrice		X	
Moteur à essence: rajouter du carburant	X	X	Voir la notice d'utilisation STIHL
Lubrification de la couronne dentée		X	Graisse pour roue dentée
Câble: contrôle visuel - Serre-câble - Crochet de levage avec dispositif de sécurité	X		Contrôle de déformation, d'endommagement, de fissure ou de casse
Câble: nettoyage		X	
Câble: contrôle de diamètre		X	Lorsque les câbles sont usés, si leur diamètre < 10 mm, les remplacer!
Niveau d'huile par le hublot		X	

L'appareil, le câble et les accessoires doivent être contrôlés par un professionnel au moins **tous les 2 ans** (voir étiquette sur l'appareil). Ceci comprend le contrôle de déformation, d'usure et de fissure de toutes les pièces. Les résultats du contrôle doivent être consignés dans le livret de contrôle.

Les contrôles doivent être initiés par l'exploitant.

De plus, des contrôles supplémentaires peuvent être demandés suivant les prescriptions en vigueur dans le pays et en cas de conditions d'utilisation difficiles.



8 Pièces détachées

Les pièces détachées sont mentionnées sur une liste séparée. Vous pouvez la demander à la société HABEGGER.

9 Mise au rebut

Respecter les prescriptions locales en matière de mise au rebut.

Vidanger totalement l'huile de votre HIT-TRAC.

Même les petites quantités d'huile doivent être correctement mise au rebut ou remises à un organisme compétent.

Lors du démontage, trier le plus possible les pièces selon le type de matériau pour permettre leur recyclage: conserver séparément les pièces métalliques et en plastique ou les remettre au recyclage.

Songez que la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux nous concerne tous.

10 Accessoires

10.1 Support tubulaire

Le support tubulaire permet d'enrouler et de dérouler facilement la bobine.

1. Ôter la manivelle
2. Pousser la bobine sur le moyeu et fixer avec la molette.
3. Placer le câble sous le guide-câble.
4. Dérouler le câble.
5. Pour enrouler le câble, fixer la manivelle à la bobine.



- Pour des longueurs de câble supérieures à 50 m, nous recommandons d'utiliser la bobineuse pour éviter tout incident ou accident avec le câble détendu.

10.2 Étrier support

Un étrier support peut être monté sur l'appareil de traction par câble.



Habegger Maschinenfabrik AG

Mittlere Strasse 66

CH-3600 Thun Switzerland

Telefon +41 (0)33 225 44 44

Fax +41 (0)33 225 44 40

E-Mail info@habegger-hit.ch

Internet www.habegger-hit.ch